

قاتل خاموش: سرطان التهابی پستان

نویسنده: میشل استبان Michelle Esteban

۷ می ۲۰۰۶

خانمها فکر می‌کنند همه چیز را در مورد سرطان پستان می‌دانند: دنبال برجستگی‌ها (Lumps) بگردید، ماموگرام انجام دهید و بطور مرتب توسط پزشکتان ویزیت شوید.

اما هیچکدام از اینها شما را از قاتل خاموش سرطان پستان که ظاهراً زنان هیچ چیزی در موردش نمی‌دانند، مصون نمی‌دارد. نامش سرطان التهابی پستان (Inflammatory Breast Cancer) است و لازم است که همه از زمان آن باخبر باشند.

خانم Nancy Key چیزی نمی‌دانست. او می‌گوید:

«من از این که داشتم می‌مردم آشفته و در عین حال وحشتزده بودم، چون چیز زیادی در مورد این بیماری نمی‌دانستم.»

خانم Marilyn Willingham جانش را به خاطر چیزی که نمی‌شناخت از دست داد. همسرش Phil Willingham می‌گوید: «Marilyn لبخندی زد، نفسی کشید و برای همیشه به خواب رفت.»

خانم Kristine Turck هم کاملاً بی‌خبر بود. وی می‌گوید: «جنگ سختی خواهد بود.»

آنها نمی‌دانستند بیش از یک نوع سرطان پستان وجود دارد.

آنها نمی‌دانستند بدون وجود برجستگی هم می‌شود سرطان پستان گرفت.

آنها نمی‌دانستند که با ماموگرام نمی‌توان این نوع سرطان پستان را تشخیص داد.

آنها نمی‌دانستند که سرطان التهابی پستان یا IBC تهاجمی‌ترین نوع سرطان پستان است.

تقریباً هیچ وقت خبری از برجستگی یا غده نیست

Nancy می‌پرسد: «من که هر سال برای معاینه به دکتر مراجعه و هر ماه پستانهایم را معاینه می‌کردم، چطور ممکن است سرطان پستان داشته باشم؟ این چه نوع سرطانی است و چطور اینقدر ناگهانی اتفاق افتاد؟»

وقتی صحبت از سرطان پستان است به همه ما مطالب مشابهی را آموزش داده‌اند، دنبال برجستگی بگردید. اما وقتی صحبت از IBC است، هرگز برجستگی‌ای پیدا نخواهید کرد.

دکتر Jalie Gralow متخصص سرطان پستان اظهار می‌دارد که سرطان التهابی پستان تقریباً همیشه بدون وجود برجستگی (Lump) خود را نشان می‌دهد.

IBC بصورت ورقه‌های سرطانی (Sheets of cancer) یا آن طور که پزشکان می‌گویند، لانه‌های سرطان (Cancer nests) بروز می‌کند. این سرطان مجاری بافت پستان را مسدود می‌نماید.

Kristine Turk می‌گوید «اگر قبلاً در موردش شنیده بودم، احتمالاً به جای آنکه جوانی و بازیگوشی کنم، بیشتر حواسم را جمع می‌کردم.»

وقتی که IBC در Kristine تشخیص داده شد، او فقط ۳۷ سال داشت، یعنی ۳ سال جوانتر از سنی که ماموگرام توصیه می‌شود. خانم Patti Bradford هرگز روزی را که دخترش Kristine بیماری‌اش را به او گفت فراموش نمی‌کند: «من بیماری‌ای دارم که مرا خواهد کشت.» Patti هرگز چیزی در مورد IBC نشنیده بود. او می‌گوید: «بی‌توجهی باعث مرگ می‌شود.»

بیاید همه را با خبر کنیم

Patti تصمیم دارد به هر زنی که می‌بیند این مطلب را بگوید. او از خانمی که از خیابان عبور می‌کرد پرسید «آیا تا به حال در مورد سرطان التهابی پستان چیزی شنیده‌ای؟ من فروشنده نیستم. دخترم در مرحله چهارم سرطان است و من فقط سعی دارم سایر زنان را آگاه کنم.» او جلوی ۴۶ زن را گرفت و ۴۲ نفر از آنها هرگز چیزی در مورد IBC نشنیده بودند.

یک مادر جوان می‌گوید: «آه خدای من! من از آن بی‌خبر بودم، از اطلاعاتی که دادید متشکرم!»

دکتر Gralow بیان می‌دارد: «نکته جالب این است که بیشتر خانمها هرگز چیزی در مورد IBC نشنیده‌اند و پزشکها هم فقط در دانشگاهها مطالبی درباره آن آموخته‌اند، اما هرگز یک مورد آن را ندیده‌اند.»

پزشکهای Nancy و Marilyn به آنها گفته بودند که حشره پستانشان را گزیده و برای آنها آنتی‌بوتیک تجویز کرده بودند. تا سرطان در Marilyn تشخیص داده شود، بیماری او وارد مرحله چهارم شده بود و سرطان همه جا را گرفته بود. خانم Bradford با ناباوری می‌گوید: «من هیچ وقت با مراحل سرطان سر و کار نداشته‌ام، اصلاً نمی‌دانستم که چیزی بنام مرحله ۵ وجود ندارد.»

علائم IBC را بشناسید

Andi فقط ۱۶ سال داشت که در اثر IBC مرد. او خجالت می‌کشید که به مادرش بگوید که پستانش ظاهر خنده‌داری پیدا کرده است. پستانش کمی بزرگتر شده و نوک آن به داخل رفته بود. اینها نشانه‌های کلاسیک IBC هستند.

سایر نشانه‌ها عبارتند از: افزایش سریع در اندازه پستان، قرمزی، پوست گرم، خارش دائمی، پیدایش حالتی شبیه پوست پرتقال روی پوست پستان و ضخیم شدن بافت پستان.

دکتر Gralow توصیه می‌کند: «خیلی مهم است که پستان خود را بشناسید. هیچ کس بهتر از شما پستانتان را نمی‌شناسد.»

خانم Lynn Hagerman مدیر اجرایی "بنگاه Paget Sound" وابسته به "بنیاد خیریه Susan G. Komen" می‌گوید: «این سرطان زیاد شایع نیست، بنابراین آگاهی عمومی در مورد آن کم است. IBC حدود ۶٪ تمام موارد سرطانهای تهاجمی پستان را شامل می‌شود.»

خانم Lynn Hagerman بخش محلی "بنیاد خیریه Susan G. Komen" را مدیریت می‌کند. آنها با روبانهای صورتی‌شان و پیغامی که در هر گوشه مملکت شنیده می‌شود، پیشتاز بی‌چون و چرای آگاهی‌رسانی در مورد سرطان پستان هستند. ۲۰ سال تلاشهای این بنیاد باعث شده تا میزان نجات یافتن از سرطان پستان از ۷۵٪ به ۹۵٪ برسد. خانم Hagerman می‌گوید از هر ۸ زن یک نفر در طول حیات خود به سرطان پستان مبتلا می‌شود.

یافتن اطلاعات در مورد IBC دشوار است

خانم Hagerman تأیید می‌کند که علیرغم همه تأکیده‌ها برای یافتن برجستگی در پستان، بیماران مبتلا به IBC به اندازه کافی آگاه نشده‌اند. در حقیقت، یافتن اطلاعات کافی در مورد IBC حتی روی وب‌سایت بنیاد kerman هم کاری دشوار است. نجات یافتگان از IBC هم همین عقیده را دارند و می‌گویند که وقتی گردهمایی‌ای اطلاع‌رسانی در مورد سرطان پستان شامل اطلاعات مربوط به IBC نمی‌شد، آنها فکر می‌کردند که تنها رها شده‌اند.

خانم Turck می‌گوید: «همه چیز درباره آنها بود، اما این برای سایر افراد خوب و کافی نیست.» نجات یافتگان می‌گویند که وقتی این سرطان در آنها تشخیص داده شد، با مراکز سرطان تماس گرفتند، اما نتوانستند کمکی از آنها بگیرند.

۳ مرکز از ۴ مرکز سرطان در شهر سیاتل اطلاعی در مورد IBC نداشتند.

خانم Turck می‌گوید: «من به یکی از مراکز سرطان گفتم IBC یعنی سرطان انتهایی پستان، ۳ کلمه جدا از هم. اما با این که آن را برایشان هجی کردم هم چیزی در موردش نمی‌دانستند. او از آنها پرسید: «من فقط می‌خواهم مطمئن شوم که با بخش اتحاد مراقبت سرطان سیاتل تماس گرفته‌ام، درست است؟» دکتر Gralow شوکه شد وقتی فهمید که حتی خط تلفنی مرکز او هم اطلاعی در مورد IBC نداشت. او تأیید کرد: «اوه، پس ما باید کارمندان خودمان را هم آموزش دهیم.»

بودجه بیشتری برای تحقیقات صرف می‌شود

تمام مراکز سرطان از نظر آگاه‌سازی در مورد سرطان پستان خوب عمل می‌کنند، اما ارائه اطلاعات بیشتر در مورد IBC کمک خواهد کرد تا اطمینان حاصل شود که زنان می‌دانند دنبال چه باید بگردند.

دکتر Gralow به ما اطمینان داد که "اتحادیه مراقبت سرطان سیاتل" (Seattle Cancer Care Alliance) بودجه‌های تحقیقاتی را صرف IBC می‌کند. بنیاد Komen نیز این طور ادعا می‌کند.

دکتر Garlow با "انستیتوی ملی سرطان" نیز همکاری می‌کند و در کنفرانس "جایگاه علم" که در ماه آوریل در شهر بتستای ایالت مریلند برگزار می‌شود، شرکت خواهد کرد. او می‌گوید IBC جزء برنامه کنفرانس است.

از زمان اولین گزارشی که از بخش اخبار شبکه Komo4 پخش شد، بنیاد خیریه Komen اذعان داشته که باید فعالیت بیشتری برای آگاه‌سازی در مورد IBC انجام دهد. آنها در حال طراحی مجدد وب‌سایت خود و ایجاد یک موتور جستجوی بهتر هستند تا تمام اطلاعات، از جمله اطلاعات مربوط به IBC بیشتر قابل دسترسی باشند.

بهترین راه تشخیص IBC دانستن علایم هشدار دهنده آن و انجام MRI یا نمونه برداری است.

اطلاعات بیشتر را می‌توانید از وب سایتهای زیر بدست آورید:

IBCRsearch.org -- or 1-877-STOP-IBC

www.ibcsupport.org

IBC Association

www.ibcmemorial.org

www.y-me.org

www.cancer.org

Seattle Cancer Care Alliance

National Cancer Institute -- www.nci.nih.gov

www.mayoclinic.com

Susan G. Komen Foundation

www.youngsurvival.org

مأخذ: <http://komotv.com/stories/43313.htm>

این گزارش توسط "گروه ایرانی حمایت از بیماران سرطانی" (ICSG) در آگوست ۲۰۰۶ از مأخذ فوق ترجمه شده است.

گروه ایرانی حمایت از بیماران سرطانی (ICSG)